

SHARP®



FU-425E

**AIR PURIFIER
OPERATION MANUAL**

**LUFTREINIGER
BEDIENUNGSANLEITUNG**

**PURIFICATEUR D'AIR
MANUEL D'UTILISATION**

**PURIFICADOR DE AIRE
MANUAL DE USO**

**PURIFICATORE DELL'ARIA
MANUALE OPERATIVO**

**LUCHTREINIGER
GEBRUIKSAANWIJZING**

**ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЬ
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

ENGLISH

DEUTSCH

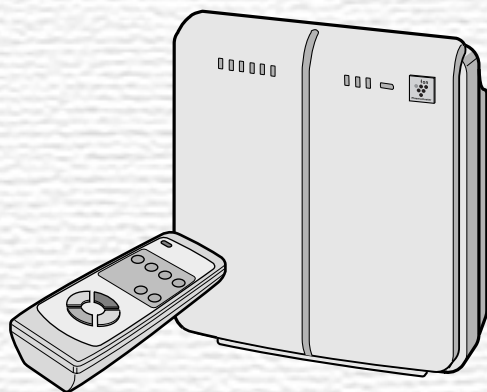
FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

NEDERLANDS

РУССКИЙ



**Free standing type
Freistehende Ausführung
Type mobile
Tipo vertical sin soporte
Modello strutturalmente indipendente
Vrijstaand type
Напольного типа**

*Plasmacluster is a trademark of Sharp Corporation.





РУССКИЙ

ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

Технология ионизации Плазмакластер (Plasmacluster)

Прибор поддерживает наилучший баланс отрицательных и положительных ионов в зависимости от условий в помещении.

• Режим очистки

Высвобождается приблизительно одинаковое количество положительных и отрицательных ионов. Этот режим эффективен для устранения некоторых переносимых по воздуху плесневых грибов.

• Режим ионизации

В природных условиях, например, в лесу или у водопада воздух насыщен отрицательными ионами. Чтобы воздух в помещении был ближе к природному, в данном режиме прибор с повышенной скоростью выделяет отрицательные ионы.

• Режим ионизации АВТО Плазмакластер

Прибор автоматически переключается между режимом очистки и режимом ионизации в зависимости от уровня загрязнения воздуха, который определяется детектором запаха.

• Фильтры

1) Моющийся фильтр из активированного угля

Промывка позволяет поддерживать дезодорирующие свойства.

2) HEPA (высокоэффективный пылепоглощающий воздушный фильтр) с бактерицидным фильтром

Высокоэффективный сбор частиц, включая пыль и цветочную пыльцу.



Данное оборудование соответствует требованиям директив 89/336/ЕЕС и 73/23/ЕЕС с учетом поправок, введенных директивой 93/68/ЕЕС.

СОДЕРЖАНИЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ R-2

- ОСТОРОЖНО R-2
- ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ R-2
- ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ R-2
- ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ R-3
- ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ ФИЛЬТРОВ R-3
- КАК РАБОТАЕТ ОЧИСТИТЕЛЬ ВОЗДУХА SHARP R-3

НАЗВАНИЯ ЧАСТЕЙ R-4

- ИНДИКАТОРНАЯ ПАНЕЛЬ ОСНОВНОГО БЛОКА R-4
- ПРИЛАГАЕТСЯ R-4
- ВИД СЗАДИ R-4

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ R-5

- ВСТАВКА БАТАРЕЕК В ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ R-5
- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ R-5
- УСТАНОВКА ФИЛЬТРА R-6

РАБОТА R-8

- РАБОТА С ОСНОВНЫМ БЛОКОМ R-8
- РАБОТА С ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ R-10

УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ R-11

- ОСНОВНОЙ БЛОК R-11
- ДЕТЕКТОР ЗАПАХА R-11
- УХОД ЗА МОЮЩИМСЯ ФИЛЬТРОМ ИЗ АКТИВИРОВАННОГО УГЛЯ R-12
- ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАМЕНЕ ФИЛЬТРОВ R-13

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК R-14

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ... R-15

Информация по утилизации R-16

Благодарим вас за приобретение очистителя воздуха SHARP. Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство, чтобы правильно воспользоваться информацией. Прежде, чем пользоваться изделием, обязательно прочтите раздел: "Меры предосторожности и обеспечения безопасности". После прочтения этого руководства, храните его в удобном месте для обращения к нему в будущем.





МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электроприборов необходимо соблюдать элементарные меры предосторожности, а именно:

ОСТОРОЖНО - Чтобы уменьшить риск поражения электрическим током, пожара или травм:

- Прежде чем использовать очиститель воздуха, прочтите все инструкции.
- Используйте только розетку на 220-240 вольт.
- **Не используйте очиститель воздуха, если кабель или вилка электропитания повреждены, или соединение с розеткой ослаблено.**
- Периодически удаляйте пыль с вилки электропитания.
- **Не засовывайте пальцы или посторонние предметы в отверстия для забора и выхода воздуха.**
- **Вынимая сетевую вилку, следует всегда брать за ее корпус и никогда не тянуть за шнур.**
При несоблюдении этого требования возможно поражение электрическим током и/или возникновение пожара из-за короткого замыкания.
- **Не пользуйтесь данным очистителем воздуха вблизи газовых аппаратов или каминов.**
- **Если вы собираетесь очистить прибор, или не предполагаете использовать его в течение длительного периода, выньте сетевую вилку из розетки.**
При несоблюдении этого требования возможно поражение электрическим током из-за повреждения изоляции и/или возникновение пожара из-за короткого замыкания.
- **Если кабель электропитания поврежден, во избежание риска, его должен заменять производитель, представитель по обслуживанию или авторизованный сервисный центр Sharp, или просто квалифицированный мастер.**
- Не включайте прибор при использовании аэрозольных инсектицидов, а также в помещениях, в воздухе которых имеются следы масел, ладана, зажженные сигареты, химические испарения, а также в условиях очень высокой влажности, как, например, в ванной.
- При пользовании очистителем воздуха соблюдайте осторожность. Сильные едкие чистящие средства могут повредить наружные поверхности.
- Обслуживание очистителя воздуха должно осуществляться только в авторизованном сервисе Sharp. Для решения любых проблем, настройки или ремонта обратитесь в ближайшее представительство по обслуживанию.
- После окончания срока службы батареек в пульте дистанционного управления их следует вынуть из пульта и должным образом утилизировать.

ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

- Не загромождайте отверстия для входа и выхода воздуха.
- Не пользуйтесь прибором возле горячих предметов, таких как: кухонная плита или в местах, где возможен контакт с паром.
- **При перемещении прибора всегда держите его за ручку на тыльной стороне.**
Удержание прибора за переднюю панель при переноске может привести к ее отрыву, и как следствие, к падению прибора и получению травм.
- **Не включайте прибор без фильтра.**
Это не только не улучшает характеристики фильтрации, но и может привести к поражению электрическим током или к поломке.
- **Очищайте внешние поверхности только мягкой тканью.**
Иначе можно повредить корпус прибора.
При этом можно также сломать детекторы.

ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ В СЛЕДУЮЩИХ УСЛОВИЯХ:

- **Вблизи осветительного оборудования, содержащего инверторы или электронные импульсные элементы.**
Дистанционное управление может стать неработоспособным. В этом случае следует удалиться от такого осветительного оборудования или изменить ориентацию пульта управления.
- **В местах воздействия прямых солнечных лучей или света флуоресцентных ламп.**
Прибор не может принимать сигналы от пульта дистанционного управления.





ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

- Во избежание взаимных электрических помех, пожалуйста, выберите для работы прибора место на расстоянии не менее 2 м от электронного оборудования, такого как телевизоры, радиоприёмники или электронные часы.
- Избегайте мест, где на детектор попадает постоянный поток воздуха.
В этом случае прибор может не работать должным образом.
- Избегайте мест, где отверстия для входа и выхода воздуха могут контактировать со шторами и т.д. Шторы могут загрязняться, либо может произойти поломка прибора.
- Избегайте мест, где из-за резких изменений температуры на приборе может конденсироваться влага.
- Поместите прибор на устойчивое основание в месте с достаточной циркуляцией воздуха.
- Не устанавливайте прибор в местах, где образуется сажа, таких как кухня и т.д.
В результате можно повредить корпус прибора или детекторы.
- Следует оставлять, по меньшей мере, 60 см свободного пространства до стен.
Через некоторое время стена за выходным воздушным отверстием может загрязниться. Чтобы предотвратить загрязнение стены при использовании прибора в одном месте в течение продолжительного времени, используйте виниловый лист. Кроме того, периодически очищайте стену и т.д.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ ФИЛЬТРОВ

- Для правильного обращения с фильтрами и их обслуживания следуйте инструкциям в данном руководстве.

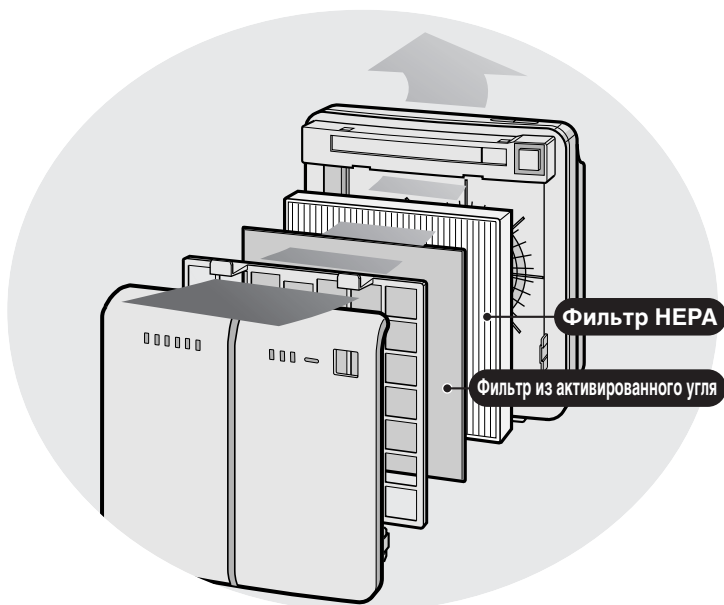
КАК РАБОТАЕТ ОЧИСТИТЕЛЬ ВОЗДУХА SHARP

Очиститель воздуха через входное отверстие засасывает воздух из помещения, пропускает его через фильтр из активированного угля (дезодорирующий фильтр) и фильтр HEPA (пылеуловитель), расположенные внутри прибора, и затем выбрасывает воздух из выходного отверстия. Очиститель воздуха многократно повторяет этот процесс, прогоняя через себя воздух встроенным вентилятором. Фильтр HEPA удаляет из проходящего воздуха пылевые частицы. При многократном прохождении воздуха, фильтр из активированного угля постепенно поглощает вещества, создающие запахи. (Пахнущие вещества также поглощаются и фильтром HEPA.)

Некоторые пахнущие вещества, поглощенные фильтрами, могут отделяться от них и выбрасываться с выходящим воздухом, что создает лишний запах. В зависимости от условий, в которых используется прибор, этот запах в некоторые моменты может усиливаться, более чем ожидается. В этом случае приобретите дополнительный сменный набор фильтров FZ-425SEF.

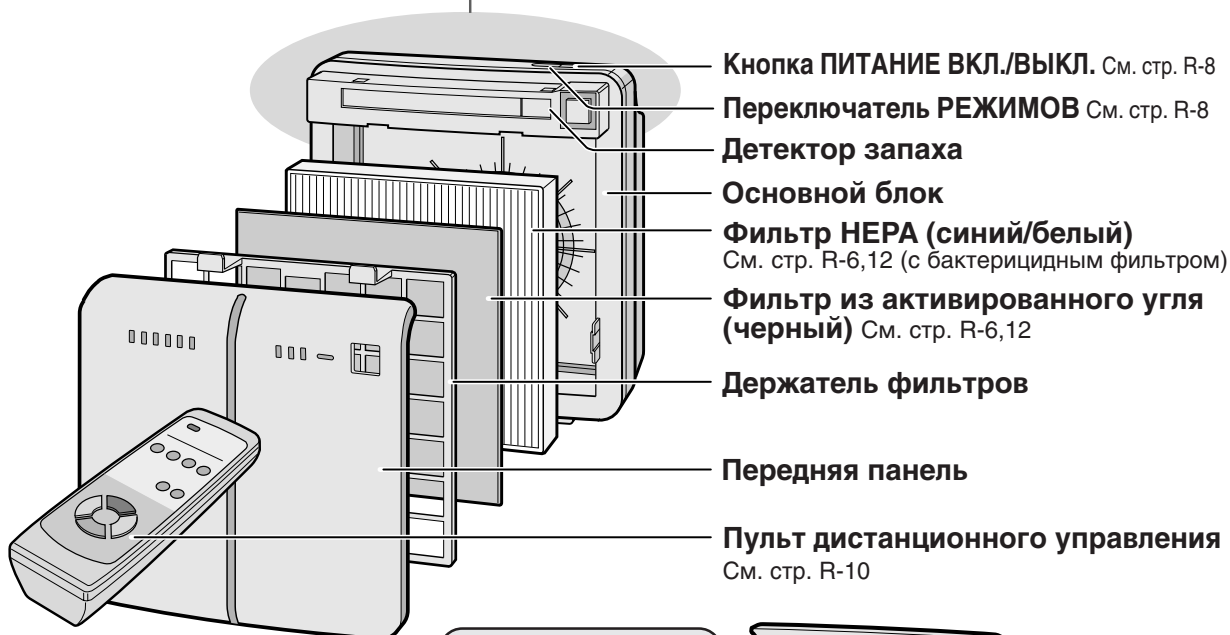
ПРИМЕЧАНИЕ

- Очиститель воздуха предназначен для удаления взвешенной пыли и веществ с запахом, но не вредных газов (например, монооксида углерода, содержащегося в табачном дыме). Если в помещении остается источник запаха, прибор не может полностью устранить этот запах (например, запахи строительных материалов и домашних животных).
- Чтобы улучшить вентиляцию в помещении, где курят, лучше немного приоткрыть окно.

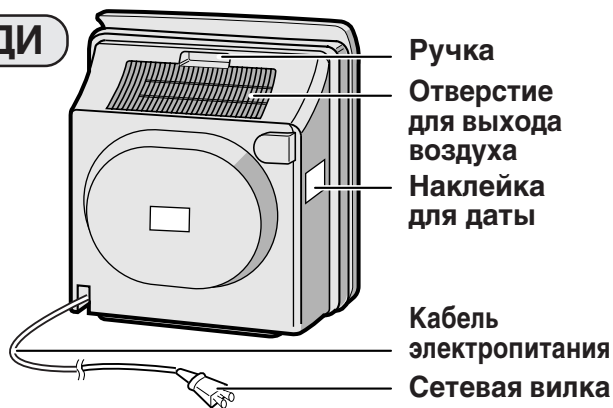


НАЗВАНИЯ ЧАСТЕЙ

ИНДИКАТОРНАЯ ПАНЕЛЬ ОСНОВНОГО БЛОКА



ВИД СЗАДИ



ПРИЛАГАЕТСЯ

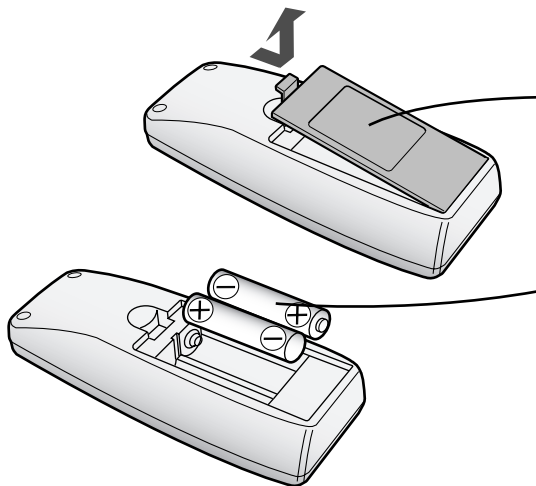
Пульт дистанционного управления (1 шт.)
 Элементы питания (2 шт. типа AA)

• Руководство по эксплуатации

(Тип вилки зависит от страны)

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ВСТАВКА БАТАРЕЕК В ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ



1 Снимите заднюю крышку
Нажмите и сдвиньте заднюю крышку, чтобы снять ее.

2 Вставьте батарейки
Вставьте батарейки, соблюдая полярность \oplus и \ominus , как показано на рисунке.

3 Закройте заднюю крышку

Информация о батарейках

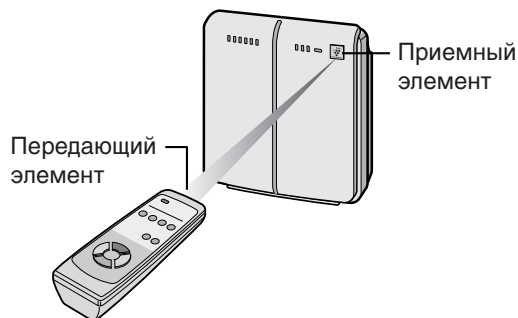
- Срок службы батареек составляет около 1 года.
- Батарейки, прилагаемые к данному пульту дистанционного управления, предназначены только для первоначального использования. При необходимости замените их.
- Неправильное использование батареек может привести к вытеканию электролита и/или к повреждению пульта.
Учтите следующие моменты:
 - При замене батареек, нужно менять сразу обе батарейки новыми такого же типа. (Используйте 2 солевые батарейки типа AA).
 - Если прибором или пультом дистанционного управления предполагается не пользоваться в течение длительного времени, то следует вынуть батарейки.
 - Прилагаемые батарейки предназначены только для использования в начальный период около 1 года.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- Работайте с пультом дистанционного управления, направив его на приемник основного блока.
- Сигнал распространяется в пределах 7 м.
- Следует убедиться, что на пути сигнала отсутствуют какие-либо посторонние предметы.
- При приеме сигнала дистанционного управления, основной блок подает звуковой сигнал.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не роняйте пульт, избегайте воздействия высокой влажности, прямых солнечных лучей и нагревания.





ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Убедитесь в том, что сетевая вилка отключена от розетки.

УСТАНОВКА ФИЛЬТРА

Чтобы сохранить качество фильтров, они вставлены в основной блок в пластиковых пакетах. Перед использованием прибора, убедитесь в том, что фильтры вынуты из пластиковых пакетов.

1 Выньте фильтры

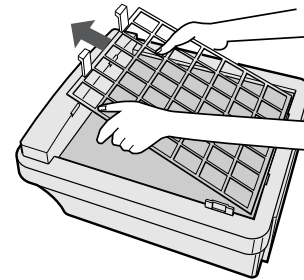
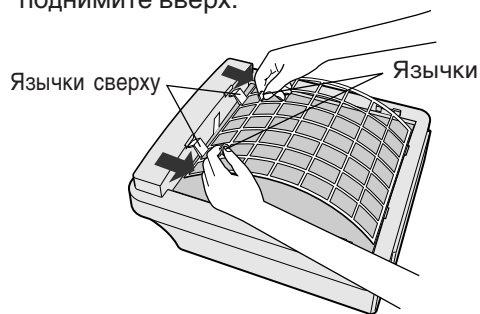
1 Снимите переднюю панель.

Потяните за нижнюю часть передней панели.



2 Выньте держатель фильтров.

Чтобы вынуть, отогните два язычка и поднимите вверх.

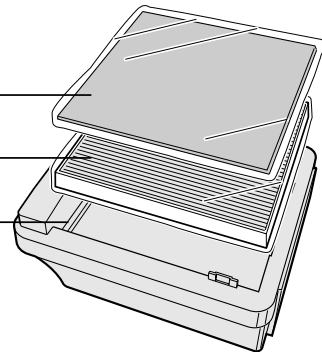


3 Выньте фильтр из активированного угля и фильтр HEPA.

Фильтр из активированного угля

Фильтр HEPA

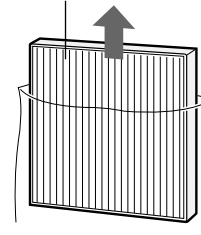
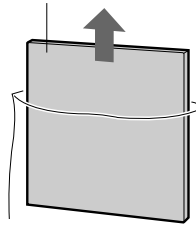
Основной блок



4 Выньте фильтр из активированного угля (черный) и фильтр HEPA (синий) из пластиковых пакетов.

Фильтр из активированного угля

Фильтр HEPA

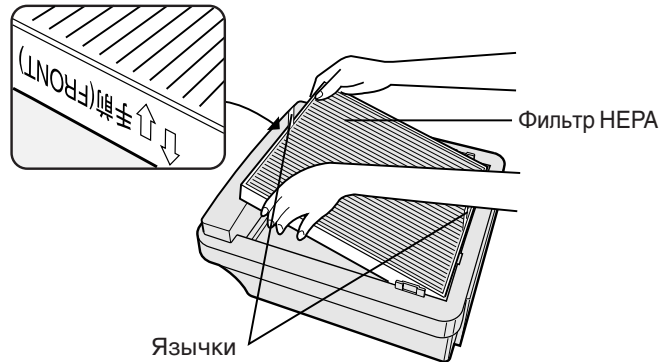




2 Вставьте фильтры

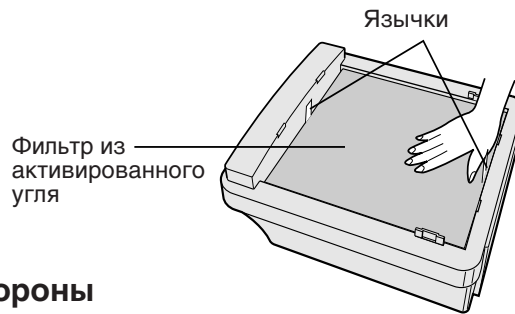
1 Вставьте фильтр HEPA в основной блок язычками вверх.

Не вставляйте фильтр в перевернутом виде, иначе прибор не сможет работать правильно.

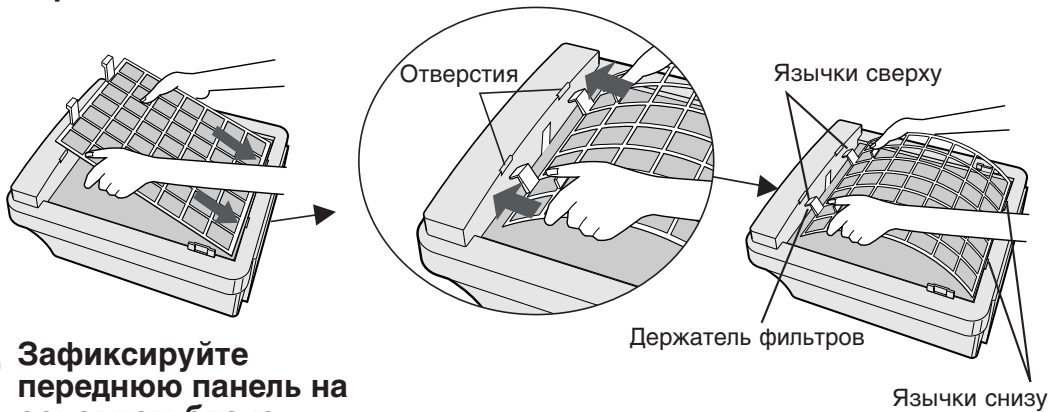


2 Поверх фильтра HEPA поместите фильтр из активированного угля.

Убедитесь в том, что язычки фильтра HEPA по-прежнему видны.



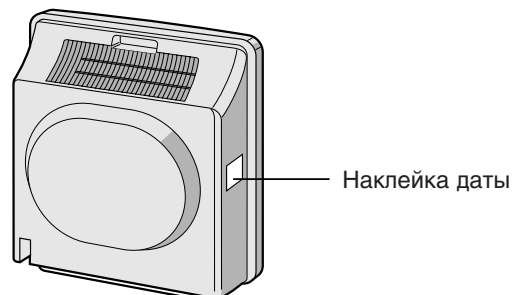
3 Вставьте язычки с нижней стороны держателя фильтров в соответствующие отверстия в основном блоке. Затем втолкните в корпус основного блока верхние язычки.



4 Зафиксируйте переднюю панель на основном блоке.

5 Нанесите дату начала использования на наклейку для даты.

Используйте отмеченную дату для справки при планировании замены фильтров.



РАБОТА

Органы управления основного блока

- АВТО
- БЫСТРАЯ ОЧИСТКА
- ПЫЛЬЦА
- ТИХИЙ режим
- СРЕДНЯЯ скорость
- МАКС. Скорость

РАБОТА С ОСНОВНЫМ БЛОКОМ



1

Кнопка ПИТАНИЕ ВКЛ./ВЫКЛ.

- Используется для включения (короткий гудок) и выключения (длинный гудок)
- Включается/выключается индикатор режима Плазмакластер и индикатор скорости вентилятора.
- До тех пор, пока вы не вынули сетевую вилку из розетки, прибор начинает работать в том режиме, в котором он был выключен.

2

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ режимов

- Служит для выбора режима работы.

Режим АВТО

Скорость вентилятора (ВЫСОКАЯ*, СРЕДНЯЯ, ТИХИЙ режим) выбирается автоматически, в зависимости от степени загрязненности воздуха. Чтобы обеспечить эффективную очистку, детектор определяет степень загрязнения воздуха.

Режим БЫСТРАЯ ОЧИСТКА

Прибор в течение 15 минут работает на ВЫСОКОЙ* скорости вентилятора, затем переходит в режим Авто. Этот режим эффективен, когда желательно быстрое удаление загрязнений из воздуха.

Режим работы ПЫЛЬЦА

Прибор в течение 10 минут работает на ВЫСОКОЙ* скорости вентилятора, затем через каждые 20 минут переключает скорость между СРЕДНЕЙ и ВЫСОКОЙ.

10 минут: ВЫСОКАЯ скорость вентилятора

20 минут: СРЕДНЯЯ скорость вентилятора

20 минут: ВЫСОКАЯ скорость вентилятора

Режим МАКС. скорости

Прибор работает на МАКСИМАЛЬНОЙ скорости вентилятора.

Режим СРЕДНЕЙ скорости

Прибор работает на СРЕДНЕЙ скорости вентилятора.

ТИХИЙ режим

Прибор работает тихо с минимальным всасыванием воздуха.

* ВЫСОКАЯ скорость вентилятора является промежуточной между СРЕДНЕЙ и МАКСИМАЛЬНОЙ.



ОПРЕДЕЛЕНИЕ БАЗОВОГО УРОВНЯ ЗАГРЯЗНЕННОСТИ

В первые 30 секунд после того, как сетевая вилка вставлена в розетку, прибор проверяет качество воздуха. Если в это время прибор будет запущен, ИНДИКАТОР ЧИСТОТЫ ВОЗДУХА будет попеременно светиться зеленым, оранжевым и красным.

ИНДИКАТОР РЕЖИМА ПЛАЗМАКЛАСТЕР

Режим работы ионизатора Плазмакластер (Plasmacluster) выбирается с пульта дистанционного управления.

Синее свечение

Индикатор загорается, когда ионизатор Плазмакластер включают в режиме очистки, или если в режиме АВТО Плазмакластер обнаруживается, что воздух в помещении грязный, и прибор переходит в режим очистки.

Зеленое свечение

Индикатор загорается, когда ионизатор Плазмакластер включается в режиме поддержания ионного баланса, или в режиме АВТО Плазмакластер, когда воздух в помещении чистый, при этом прибор работает для поддержания ионного баланса.

Свечение отсутствует

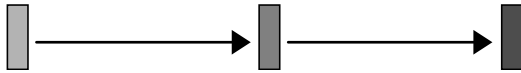
Ионизатор Плазмакластер не включен.

- Индикатор можно отключить, используя кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. индикаторов на пульте дистанционного управления. В этом случае ионизатор Плазмакластер продолжает работать. (Пожалуйста, выключайте световую индикацию, если она не требуется.) (См. стр. R-10)

ИНДИКАТОР ЧИСТОТЫ ВОЗДУХА

Изменения цвета индикатора в зависимости от качества воздуха.

Чистый (зеленый) Слегка загрязненный (оранжевый) Очень грязный (красный)



ОБ ИНДИКАТОРЕ ЧАСТОТЫ ВОЗДУХА

- Состояние индикатора ЧИСТОТЫ ВОЗДУХА зависит от состояния воздуха в помещении, которое оценивается детектором запаха, когда сетевая вилка прибора вставлена в розетку.
- Сразу после того, как прибор внесен в помещение с загрязненным воздухом, ИНДИКАТОР ЧИСТОТЫ ВОЗДУХА может быть зеленым. Однако через некоторое время, после определения базового уровня загрязнений, прибор сможет правильно оценивать чистоту воздуха.
- Чтобы отключить световую индикацию, используйте кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. индикаторов на пульте дистанционного управления.

РАБОТА

РАБОТА С ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Кнопка ПИТАНИЕ ВКЛ./ВЫКЛ.

- Когда вы нажимаете кнопку ПИТАНИЕ ВКЛ./ВЫКЛ., подается короткий гудок, и начинает работать в режиме АВТО.
- До тех пор, пока вы не вынули сетевую вилку из розетки, прибор начинает работать в том режиме, в котором он был ранее выключен.
- Чтобы прекратить работу, нажмите кнопку ПИТАНИЕ ВКЛ./ВЫКЛ. снова. Раздастся длинный гудок, и прибор прекратит работу.

Кнопка Авто (выбор скорости вентилятора)

Скорость вентилятора выбирается автоматически, в зависимости от степени загрязненности воздуха.

Кнопка Вручную (выбор скорости вентилятора)

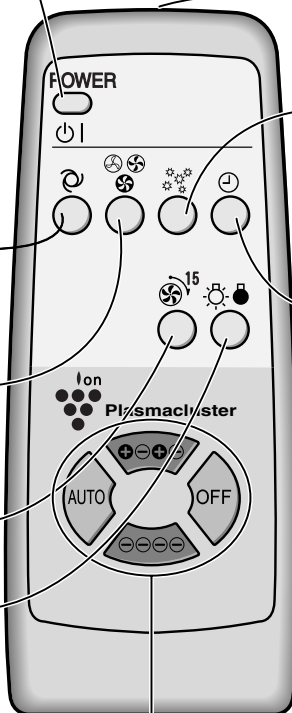
Скорости вентилятора (СРЕДНЯЯ, МАКСИМАЛЬНАЯ и ТИХИЙ режим) можно переключать вручную.

Кнопка БЫСТРАЯ ОЧИСТКА

См. стр. R-8

Кнопка ИНДИКАТОРЫ ВКЛ./ВЫКЛ.

Включает или выключает световой индикатор ионизатора Плазмакластер и индикатор ЧИСТОТЫ ВОЗДУХА.



Команды, подаваемые с пульта дистанционного управления

- АВТО
- РУЧНОЙ режим
- ПЫЛЬЦА
- ТАЙМЕР ВЫКЛЮЧЕНИЯ
- БЫСТРАЯ ОЧИСТКА
- ИНДИКАТОРЫ ВКЛ./ВЫКЛ.

Режимы ионизации Плазмакластер

- АВТО
- ОЧИСТКА
- РЕЖИМ ИОНИЗАЦИИ
- ВЫКЛ.

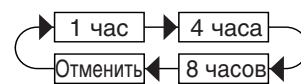
Передающий элемент

Кнопка режима ПЫЛЬЦА

См. стр. R-8

Кнопка таймера выключения

Устанавливаемое значение времени меняется при каждом нажатии на кнопку, как показано ниже.



- Индикатор указывает время до выключения.

- Прибор прекратит работу, когда таймер закончит свой отсчет.

Режимы ионизации Плазмакластер

АВТО

После нажатия прибор автоматически переключается между режимом очистки и режимом ионизации в зависимости от уровня загрязнения воздуха, который определяется детектором запаха. При выборе функции Авто, прибор работает в режиме очистки в течение 1 минуты.

⊖⊖⊖⊖ (РЕЖИМ ИОНИЗАЦИИ)

После нажатия прибор постоянно работает в режиме ионизации. Индикатор режима ионизатора Плазмакластер – зеленый.

⊕⊖⊕⊖ (ОЧИСТКА)

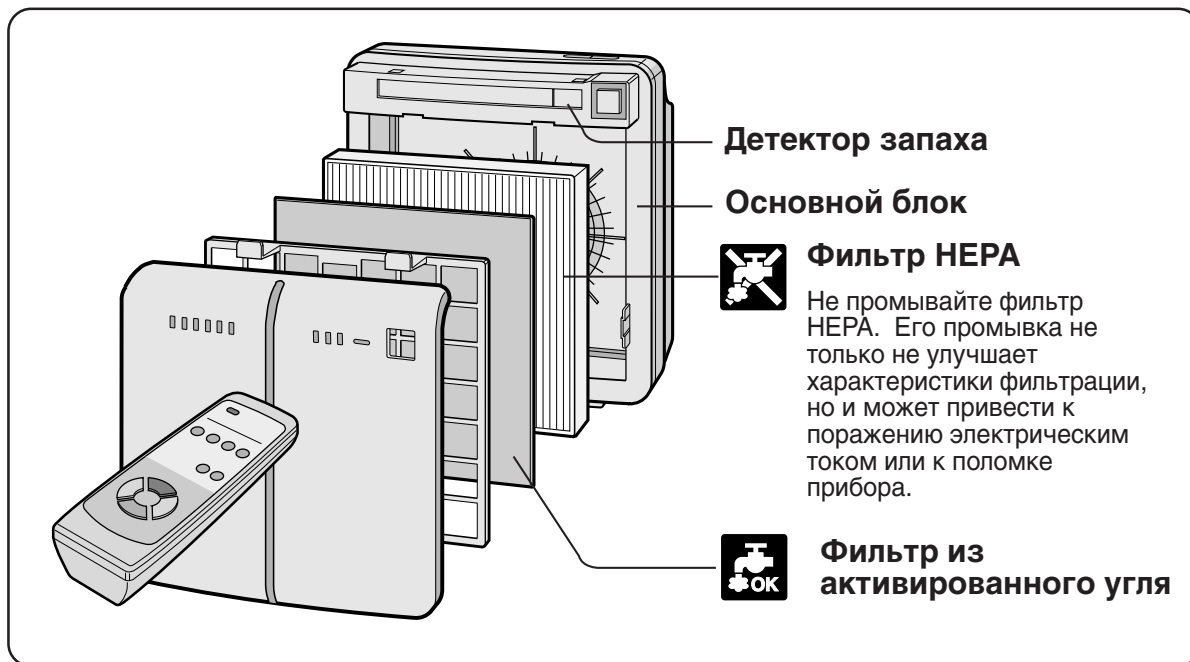
После нажатия прибор постоянно работает в режиме очистки, в котором в воздух поступает одинаковое число положительных и отрицательных ионов. Индикатор режима ионизатора Плазмакластер – синий.

ВЫКЛ.

Генерирование ионов прекращается, индикатор режима Плазмакластер гаснет.

УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чтобы характеристики очистителя воздуха оставались на должном уровне, пожалуйста, периодически очищайте прибор, в том числе детекторы и фильтры. Перед очисткой прибора обязательно выньте сетевую вилку из розетки, никогда не вынимайте вилку мокрыми руками. В противном случае возможно поражение электрическим током и/или травма.



ОСНОВНОЙ БЛОК

Чтобы предотвратить накопление грязи и образование пятен в основном блоке, не забывайте при необходимости чистить его. Застаревшие пятна трудно поддаются очистке.

Проводите чистку сухой мягкой тканью

Трудноудаляемые пятна или грязь удаляйте мягкой тканью, смоченной теплой водой.

Не разрешается использовать летучие жидкости

Бензин, растворитель, полироль и т.д. могут повредить поверхность.

Не разрешается использовать моющие средства

Компоненты моющих средств могут повредить прибор.

Держите прибор подальше от воды

ДЕТЕКТОР ЗАПАХА

Чувствительность датчика становится нестабильной, когда отверстие детектора запаха загрязнено или засорено. С помощью пылесоса удалите пыль вокруг отверстий детекторов.



УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

УХОД ЗА МОЮЩИМСЯ ФИЛЬТРОМ ИЗ АКТИВИРОВАННОГО УГЛЯ

**МОЙТЕ ТОЛЬКО ВРУЧНУЮ
НЕ СУШИТЕ В УСТРОЙСТВЕ ДЛЯ СУШКИ!**

Цикл обслуживания

Мы рекомендуем чистить фильтр из активированного угля через каждые шесть месяцев. Если имеется запах, очищайте фильтр так часто, как это необходимо.

- 1** Наполните большой сосуд теплой водой, добавьте мягкое кухонное моющее средство и перемешайте.

Разбавьте в соответствии с указаниями на контейнере с моющим средством.



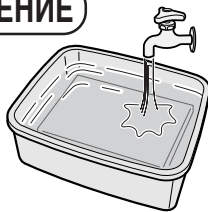
- 2** До мойки замачивайте фильтр в течение приблизительно 30 минут.



- 3** Тщательно промойте чистой водой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если вы промываете в контейнере, обязательно промойте 3 или 4 раза, чтобы отмыть от фильтра пахнущие вещества.

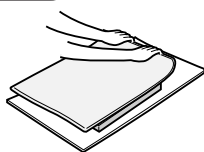


- 4** Удалите избыточную влагу

После промывки фильтр насыщен водой. Чтобы уменьшить время сушки, оберните фильтр старым толстым полотенцем, которое впитает избытки воды.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Некоторые частицы угля могут пристать к полотенцу, если вы пользуетесь им для сушки фильтра, но это не опасно.



- 5** Сушите фильтр по возможности на открытом воздухе в хорошо проветриваемом месте.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Мокрый фильтр – тяжелый. Надежно зафиксируйте его при сушке, чтобы он не мог упасть.
- Фильтр дольше сохнет зимой и при влажной погоде. Выберите для мойки фильтра день с хорошей погодой и сушите его на солнце. Чтобы избежать его замерзания ночью, занесите его в помещение.
- Сушите фильтр на открытом воздухе в хорошо проветриваемом месте. Если вы сушите фильтр внутри помещения, стекающая с него вода может испачкать пол.
- Убедитесь в том, что активированный уголь не сместился на одну из сторон фильтра. Если это произошло, распределите его пальцами равномерно.
- Фильтр должен тщательно просохнуть. Если использовать еще влажный фильтр, воздух на выходе из прибора будет иметь запах. Для сушки может потребоваться 1-2 дня.

- 6** Повторная установка фильтров.

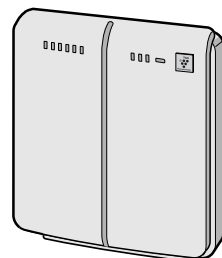
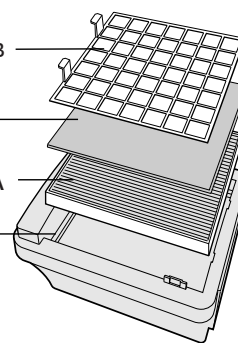
Установите фильтры повторно, как описано на стр. R-6-7.

Держатель фильтров

Фильтр из активированного угля

Фильтр HEPA

Основной блок





ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАМЕНЕ ФИЛЬТРОВ

В зависимости от условий в помещении, через несколько месяцев запах на выходе из прибора может значительно усилиться. Если не удастся легко избавиться от пыли или запахов, следует заменить фильтры.

(Обратитесь к разделу КАК РАБОТАЕТ ОЧИСТИТЕЛЬ ВОЗДУХА SHARP, стр. R-3)

Указания по времени замены фильтров

- Указанный ниже срок службы и замены фильтров оценивается исходя из предположения, что в помещении выкуривают по 10 сигарет в день, и что пылеулавливающие/дезодорирующие характеристики ухудшаются наполовину по сравнению с новыми фильтрами.

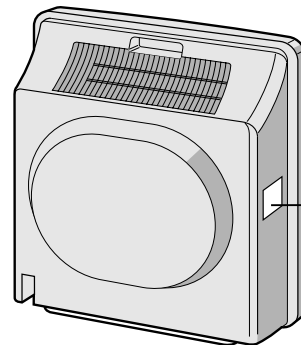
Если изделие используется в более напряженных условиях, чем обычная домашняя обстановка, мы рекомендуем заменять фильтры чаще.

- | | |
|--|--|
| • Фильтр HEPA (с бактерицидным фильтром) | Приблизительно через 2 года после распаковки |
| • Фильтр из активированного угля | Приблизительно через 2 года после распаковки |

ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ

1 Инструкции по установке и замене фильтров см. на стр. R-6,7.

2 Нанесите дату начала использования фильтров на наклейку для даты.



Наклейка для даты

Сменные фильтры

Модель: FZ-425SEF

- Фильтр HEPA (с бактерицидным фильтром): 1 шт.
- Фильтр из активированного угля: 1 шт.

Чтобы приобрести сменные фильтры, пожалуйста, обратитесь к вашему дилеру.

Утилизация фильтров

Использованные фильтры утилизируйте, пожалуйста, в соответствии с местными законами и предписаниями по утилизации.

Материалы фильтра HEPA (с бактерицидным фильтром):

- Фильтр: полипропилен
- Рамка: полиэфирная смола
- Бактерицидный фильтр: полипропилен, полиэтилен

Материалы фильтра из активированного угля:

- Дезодоратор: активированный уголь
- Нетканый материал: 80%, вискозное волокно 20%

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Прежде, чем обращаться в ремонтную службу, пожалуйста, просмотрите приведенный ниже список, поскольку проблема может быть не из-за неисправности прибора.

ПРИЗНАК	УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДКИ (если прибор исправен)
Дистанционное управление не работает.	<ul style="list-style-type: none">• Не разрядились ли батарейки?• Правильно ли вставлены батарейки?• Не мигает ли в комнате люминесцентная лампа, ресурс которой исчерпан?
Запахи и дым не устраняются.	<ul style="list-style-type: none">• Очистите или замените фильтры, если они сильно загрязнены. (См. стр. R-12, R-13)
Индикатор ЧИСТОТЫ ВОЗДУХА светится зеленым, даже если воздух грязный.	<ul style="list-style-type: none">• В момент, когда сетевая вилка прибора была вставлена в розетку, воздух мог быть грязным. (См. стр. R-9)
Индикатор ЧИСТОТЫ ВОЗДУХА светится оранжевым или красным, даже если воздух чистый.	<ul style="list-style-type: none">• Чувствительность датчика становится нестабильной, когда отверстие детектора запаха загрязнено или засорено. С помощью пылесоса удалите пыль вокруг отверстий детекторов. (См. стр. R-11)
Индикатор ионизатора Плазмакластер остается зеленым (синим) и не меняется.	<ul style="list-style-type: none">• В режиме очистки (или ионизации) цвет индикатора ионизатора Плазмакластер не меняется.
Из прибора слышны щелчки или тиканье.	<ul style="list-style-type: none">• Щелчки слышны, когда прибор работает в режиме ионизации, а тикающие звуки раздаются при генерировании ионов. Если вас раздражают эти звуки, отодвиньте прибор подальше от себя.
Выходящий воздух имеет запах.	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте, не сильно ли загрязнены фильтры. Замените фильтры.• Очиститель воздуха Плазмакластер может генерировать следовые количества озона, который может вызывать запах. Количество озона, испускаемого ионизатором чрезвычайно мало, оно ниже уровня безопасности по стандарту IEC 60335-2-65 и не представляет опасности для человека.
Прибор не работает при наличии в воздухе сигаретного дыма.	<ul style="list-style-type: none">• Не установлен ли прибор в месте, где доступ сигаретного дыма к детекторам затруднен?• Не загрязнены ли и не засорены отверстия детекторов? (В этом случае очистите отверстия.) (См. стр. R-11)
Индикатор ионизатора Плазмакластер или ЧИСТОТЫ ВОЗДУХА не включается.	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте, не выключены ли индикаторы с пульта дистанционного управления. Если они выключены, используйте кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. индикаторов на пульте дистанционного управления, чтобы включить световую индикацию. (См. стр. R-10)

СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ

СВЕТОВАЯ ИНДИКАЦИЯ	УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДКИ
Индикатор скорости вентилятора в тихом режиме мигает.	<p>Двигатель вентилятора отсоединен или неисправен. Отключите прибор.</p> <ul style="list-style-type: none">• Нажатие кнопки ПИТАНИЕ ВКЛ./ВЫКЛ. сбрасывает сообщение об ошибке, но если ошибка повторяется снова, обратитесь в магазин, где вы приобрели прибор.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		FU-425E		
Электропитание		220-240В 50/60Гц		
Управление скоростью вентилятора	Скорость вентилятора	МАКС.	СРЕДНЯЯ	ТИХО
	Номинальная мощность	25 Вт	6,5 Вт	3,5 Вт
	Производительность	150 м ³ /час	60 м ³ /час	30 м ³ /час
Допустимая площадь помещения		~20м ² *		
Длина кабеля электропитания		2,5 м		
Размеры		410 мм (Ш) x 160 мм (Г) x 445 мм (В)		
Вес		4,5 кг		

- * Допустимая площадь помещения – это площадь, которую прибор может обрабатывать на МАКС. скорости вентилятора.
- Допустимая площадь соответствует помещению, в котором прибор может удалить определенное количество пыли в течение 30 минут.

Мощность в режиме ожидания

Для работы электрических схем в режиме ожидания, когда сетевая вилка вставлена в розетку, изделие потребляет около 0,7 Вт.
Для экономии энергии, когда вы не пользуетесь прибором, отключайте кабель электропитания от сети.



Внимание! Ваше изделие помечено таким символом. Это означает, что старые электрические и электронные изделия не следует выбрасывать вместе с общими бытовыми отходами - для них существует отдельная система сбора отходов.

А. Информация по утилизации для пользователей (в домашнем хозяйстве)

1. В Европейском Союзе

Внимание! Запрещается утилизировать данное изделие вместе с бытовым мусором!

Бывшие в употреблении электрические и электронные приборы должны утилизироваться отдельно в соответствии с законодательством, согласно которому для их переработки, восстановления и повторного использования установлен соответствующий порядок.

После реализации государствами-членами ЕС частные хозяйства на их территории могут возвращать свои старые электрические и электронные приборы в указанные пункты сбора бесплатно*. В некоторых странах* местное предприятие розничной торговли также может бесплатно принять ваше старое изделие, если вы покупаете новый сравнимый прибор. *) За дополнительной информацией обращайтесь в местные органы управления.

Если в вашем старом электрическом или электронном приборе использовались батарейки или аккумуляторы, предварительно утилизируйте их отдельно в соответствии с местными требованиями.

Утилизируя данное изделие в установленном порядке, вы помогаете обеспечить необходимую переработку, восстановление и повторное использование отходов и тем самым предотвратить возможные неблагоприятные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые в противном случае могли бы возникнуть из-за ненадлежащего удаления в отходы.

2. В других странах за пределами ЕС

Если вы хотите утилизировать данное изделие, обратитесь в местные органы управления и попросите проконсультировать вас по вопросам утилизации.

Для Швейцарии: Старый электрический или электронный прибор можно бесплатно вернуть дилеру, даже если вы не покупаете новое изделие. Информация о дополнительных пунктах сбора приводится на домашней странице www.swico.ch или www.sens.ch.

В. Информация по утилизации для коммерческих пользователей

1. В Европейском Союзе

Если изделие используется для коммерческих целей и вы хотите от него избавиться:

Обратитесь к своему дилеру компании SHARP, который проинформирует вас о порядке возврата изделия. С вас могут быть взысканы затраты по возврату и утилизации. Небольшие изделия (и в небольшом количестве) могут быть приняты вашими местными пунктами сбора.

Для Испании: Для возврата вашего старого изделия обратитесь к представителю существующей системы сбора отходов или в местные органы управления.

2. В других странах за пределами ЕС

Если вы хотите утилизировать данное изделие, обратитесь в местные органы управления и попросите проконсультировать вас по вопросам утилизации.



ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ



ME10

Модель: Воздухоочиститель
FU-425E

Сертифицирован органом
по сертификации
бытовой электротехники ТЕСТБЭТ

Модель: FU-425E соответствует требованиям нормативных документов :	По безопасности ГОСТ Р МЭК 335-2-65-96 По ЗМС ГОСТ Р 51318.14.1-99 ГОСТ Р 51318.14.2-99 ГОСТ Р 51317.3.2-99 ГОСТ Р 51317.3.3-99
--	---

© Copyright SHARP Corporation 2004. Все права защищены,
Воспроизведение, изменение или перевод текста без письменного
разрешения владельца прав запрещены, за исключением случаев,
предусмотренных в соответствующих разделах авторского права.

Сведения о торговых марках

Все торговые марки и копирайты, упоминаемые в настоящем
руководстве, принадлежат соответствующим владельцам
авторских прав.

Страна-изготовитель: Произведено в Китае

Фирма-изготовитель: ШАРП Корпорейшн

Юридический адрес изготовителя:

**22-22 Нагайке-чо, Абено-ку,
Осака 545-8522, Япония**

**Во исполнение со Статьи 5 Закона Российской Федерации <<О защите
прав потребителей>>, а также Указа Правительства Российской Федерации
№.720 от 16 июня 1997г. устанавливается срок службы данной модели -7
лет с момента производства при условии использования в строгом
соответствии с инструкцией по эксплуатации и применяемыми
техническими стандартами.**



SERVICE PROCEDURE / SERVICE VORGEHENSWEISE

SERVICE PROCEDURE - ONLY EFFECTIVE IN GERMANY

Dear SHARP customer,

SHARP machines are proprietary articles which are produced with precision and care according to most modern production methods.

In case of proper handling and with considering of the instruction book, this machine will serve you well for a long time.

Of course, a defect cannot be ruled out.

If your appliance has a warrantyable defect in the period of warranty, please contact your dealer, where you bought the appliance. This dealer is your only contact person for any claim of warranty.

As proof for repairs during Warranty period, you need the invoice of the machine.

Please bring your defect appliances also to your dealer (where you bought the appliance) when the warranty period is over.

SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GMBH

Parts & Technical Service

SERVICE VORGEHENSWEISE - GILT NUR FÜR DEUTSCHLAND

Lieber SHARP-Kunde

SHARP- Geräte sind Markenartikel, die mit Präzision und Sorgfalt nach modernen Fertigungsmethoden hergestellt werden.

Bei sachgemäßer Handhabung und unter Beachtung der Bedienungsanleitung wird Ihnen Ihr Gerät lange Zeit gute Dienste leisten.

Das Auftreten von Fehlern ist aber nie auszuschließen.

Sollte Ihr Gerät während der Gewährleistungsfrist einen gewährleistungspflichtigen Mangel aufweisen, so wenden Sie sich bitte an den Handelsbetrieb, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, denn dieser ist Ihr alleiniger Ansprechpartner für jegliche Gewährleistungsansprüche.

Als Nachweis im Gewährleistungsfall dient Ihr Kaufbeleg.

Sollte sich nach Ablauf der Gewährleistungsfrist ein Fehler des Gerätes zeigen, so wenden Sie sich bitte auch in diesem Fall an den Handelsbetrieb, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben.

SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GMBH

Parts & Technical Service

SHARP CORPORATION
OSAKA, JAPAN

Printed in China
TINS-A147KKRZ 05B- ②